

SHIATSU-NACKEN-MASSAGEGERÄT/ SHIATSU NECK MASSAGER SOSMN 2 E1

(DE)

SHIATSU-NACKEN-MASSAGEGERÄT

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(SK)

ŠIJOVÝ MASÁŽNY PRÍSTROJ SHIATSU

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(RO) (MD)

APARAT DE MASAJ SHIATSU

Instrucțiuni de utilizare și de siguranță

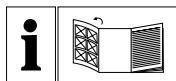
(BG)

УРЕД ЗА ШИАЦУ МАСАЖ НА ВРАТА

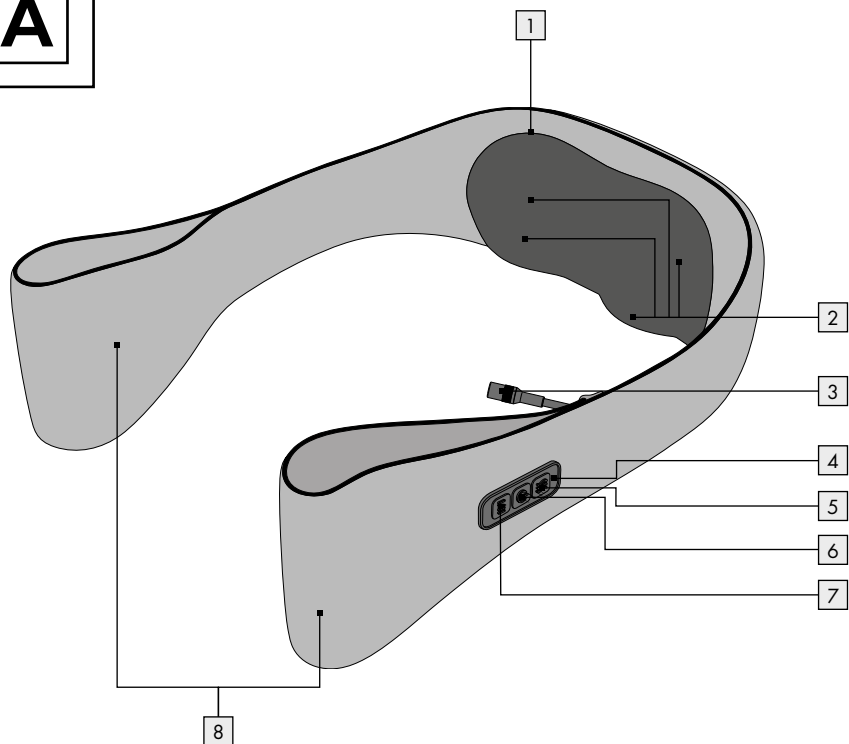
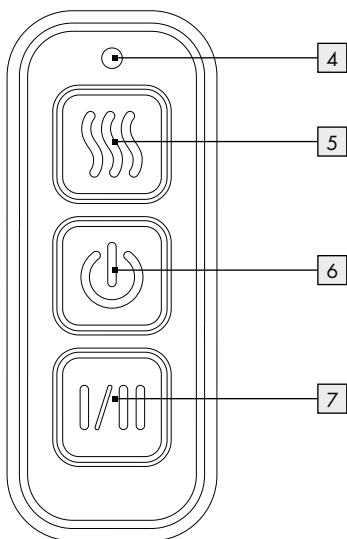
Инструкции за обслужване и безопасност

IAN 427748-2301

(DE) (RO) (SK) (BG)



DE	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
RO/MD	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	Pagina	13
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	20
BG	Инструкции за обслужване и безопасност	Страница	27

A**B**

Legende der verwendeten Piktogramme..... Seite 6

Einleitung..... Seite 6

 Bestimmungsgemäßer Gebrauch..... Seite 6

 Teilebeschreibung Seite 7

 Technische Daten Seite 7

 Lieferumfang..... Seite 7

Sicherheitshinweise..... Seite 7

Vor der Inbetriebnahme Seite 9

Inbetriebnahme..... Seite 9

 Wärmefunktion verwenden Seite 10

 Produkt ausschalten Seite 10

Reinigung und Pflege..... Seite 10

Lagerung Seite 10

Entsorgung..... Seite 10

Garantie..... Seite 11

 Abwicklung im Garantiefall..... Seite 11

 Service Seite 12

Legende der verwendeten Piktogramme			
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Brandgefahr!
	Nur in trockenen Innenräumen verwenden.	Hz	Hertz (Frequenz)
	Wechselstrom/-spannung		Nicht bleichen.
	Gleichstrom/-spannung		Nicht im Wäschetrockner trocknen.
	Der Bezug ist maschinenwaschbar. Stellen Sie die Waschmaschine auf einen Schonwaschgang bei 40 °C ein.		Nicht bügeln.
	Kurzschlussfester Sicherheitstransformator		Nicht chemisch reinigen.
	Polarität		Schutzklasse II
	SMPS (Switch mode power supply unit) (Schaltnetzteil)		Power
	Massage-Funktion		Wärme- und Lichtfunktion
IP20	Schutz gegen das Eindringen fester Fremdkörper (Ø > 12,5 mm).		Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn die Stifte des Steckers beschädigt sind.
	Vorsicht vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!	CE	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
 	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen		

Shiatsu-Nacken-Massagegerät

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die

angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist zur Massage von Nacken, Schultern, Rücken, Bauch sowie Ober- und Unterschenkeln von Menschen im Shiatsu-Stil (japanisch für: shi = Finger und atsu = Druck) sowie zur Wärmebehandlung bestimmt. Das Produkt ist nur für den Hausge-

brauch in trockenen Innenräumen vorgesehen. Es ist nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen und kann nicht eine ärztliche Behandlung ersetzen. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen und/oder Beschädigungen des Produkts führen. Für Schäden, deren Ursachen in bestimmungswidriger Anwendung liegen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● Teilebeschreibung

- 1 Abnehmbarer Bezug
- 2 Massageköpfe
- 3 Anschlussbuchse
- 4 Wärmefunktionsanzeige
- 5 Licht- und Wärmefunktionstaste
- 6 Power-Taste
- 7 Massage-Taste
- 8 Handschlaufen

● Technische Daten

Netzteil

Information	Wert	Einheit
Name oder Handelsmarke des Herstellers, Handelsregisternummer und Adresse: Xiamen Keli Electronics Co., Ltd 91350211737865674J No. 19 Factory, Xinglin North 3 Road, Jimei Area, Xiamen, 361022 Fujian, P.R. China		
Modell-Bezeichnung	KL-WE120200-N1	
Eingangsspannung	100-240	V~
Eingangs-Wechselstromfrequenz	50/60	Hz
Ausgangsspannung	12,0	V===
Ausgangsstrom	2,0	A
Ausgangsleistung	24,0	W
Durchschnittliche aktive Effizienz	86,2	%
Wirkungsgrad bei niedriger Last (10%)	76,8	%

Information	Wert	Einheit
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,08	W
Schutzklasse	II	
Eingangsstrom	0,7	A
Schutzart	IP20	

Shiatsu-Nacken-Massagegerät

Eingangsspannung: 12 V===
Nennleistung: 24 W
Betriebsdauer: max. 15 min.
(automatische Abschaltung)

● Lieferumfang

Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produkts. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vor dem ersten Gebrauch.

- 1 Shiatsu-Nacken-Massagegerät
- 1 Netzteil
- 1 Bedienungsanleitung



Sicherheitshinweise

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder Verletzungen verursachen.

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!



! WARNUNG! **LEBENS- UND UN-**

FALLGEFAHR FÜR KLEIN- KINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr.

Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder vom Produkt fern.

! VORSICHT! Dieses Produkt ist kein Kinderspielzeug! Kinder können die Gefahren im Umgang mit elektrischen Produkten nicht erkennen.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

! VORSICHT! Die Produktoberfläche erwärmt sich. Verwenden Sie dieses Produkt nicht bei wärmeunempfindlichen Personen.

! WARNUNG! Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

- Stechen Sie keine Nadeln oder andere spitze Gegenstände in das Produkt.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Berühren Sie das Produkt oder das Netzteil niemals mit feuchten Händen und verwenden Sie es nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Verwenden Sie nur das in den „Technischen Daten“ angegebene Netzteil.
- Stellen Sie sicher, dass die Informationen auf dem Typenschild mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmen.
- Im Falle einer Funktionsstörung ziehen Sie bitte das Netzteil aus der Steckdose.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und reparieren Sie es nicht selbst. Defekte Produkte dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal repariert werden.

- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung das Netzteil aus der Steckdose.
- Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen, scharfen Kanten und mechanischen Belastungen fern.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie es an einem anderen Ort platzieren.



WARNUNG! BRAND-GEFAHR! Betreiben

- Sie das Produkt nicht in der Nähe von oder unter Gardinen, Regalen oder anderen entzündlichen Materialien.
- Verwenden Sie das Produkt nicht auf geschwollenen, verbrannten, entzündeten, erkrankten oder verletzten Haut- und Körperteilen und -regionen. Holen Sie im Zweifelsfall vor der Anwendung ärztlichen Rat ein.
- Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn Sie Verletzungen oder Schmerzen im Nacken, an den Schultern, am Rücken, am Bauch, an den Ober- oder Unterschenkeln haben.
- Es sind keine Maßnahmen seitens der Anwender erforderlich,

um das Produkt auf 50 Hz oder 60 Hz einzustellen. Das Produkt stellt sich automatisch auf 50 Hz bzw. auf 60 Hz ein.

● **Vor der Inbetriebnahme**

Hinweis: Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Produkt.

- Verbinden Sie den Verbindungsstecker am Kabel des Netzadapters mit der Anschlussbuchse **[3]** an der Innenseite der Handschlaufen **[8]**.
- Legen Sie das Massagegerät um Ihren Nacken, Ihre Schultern, Ihren Rücken, Ihren Bauch, Ihren Ober- oder Unterschenkel. Richten Sie die Massageköpfe **[2]** an der Seite Ihres Nackens, Ihrer Schultern, Ihres Rückens, Ihres Bauches, Ihres Ober- oder Unterschenkels aus. Verwenden Sie die Handschlaufen **[8]**, um es auszurichten. Die Tasten zur Bedienung müssen sich links befinden.
- Stecken Sie das Netzteil in die Steckdose.
- Stellen Sie sicher, dass die Massageköpfe **[2]** auf Ihren Nacken, Ihre Schultern, Ihren Rücken, Ihren Bauch, Ihren Ober- oder Unterschenkel ausgerichtet sind.

● **Inbetriebnahme**

- Drücken Sie die Power-Taste **[6]**, um das Massagegerät einzuschalten und die Massageköpfe **[2]** mit niedriger Geschwindigkeit zu starten.
- Um die Rotationsgeschwindigkeit der Massageköpfe **[2]** zu ändern, wechseln Sie mit der Massage-Taste **[7]** zwischen langsamer Rotation/schneller Rotation/Pause. Drücken Sie die Power-Taste **[6]**, um die Massagefunktion zu stoppen.

Hinweis: Verwenden Sie das Produkt niemals länger als 15 Minuten. Eine längere Massage kann durch Überstimulation der Muskeln zu Verspannungen führen.

Hinweis: Wenn Sie Schmerzen haben oder es sich unangenehm anfühlt, stoppen Sie die Massage sofort.

● Wärmefunktion verwenden

- Um die Wärmefunktion hinzuschalten, drücken Sie die Licht- und Wärmefunktions-taste [5]. Die Wärmefunktionsanzeige [4] und das Licht der Massageköpfe [2] leuchten rot.

● Produkt ausschalten

- Drücken Sie die Power-Taste [6], um das Produkt auszuschalten. Die Wärmefunktionsanzeige [4] und das Licht der Massageköpfe [2] erlöschen, die Rotation der Massageköpfe [2] stoppt. Nach ca. 15 Minuten schaltet sich das Produkt automatisch aus.
- Trennen Sie das Netzteil von der Stromversorgung, um das Produkt vollständig auszuschalten.

● Reinigung und Pflege

-  **⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!** Ziehen Sie vor der

Reinigung stets das Netzteil aus der Steckdose und den Verbindungsstecker aus der Anschlussbuchse [3]. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

- **⚠️ WARNUNG!** Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verbinden Sie das Netzteil erst wieder mit dem Produkt, wenn es vollständig trocken ist.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Produkt keine chemischen Reiniger oder Scheuermittel. Andernfalls kann es beschädigt werden.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Produkt eindringen.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem Tuch oder feuchten Schwamm und eventuell etwas flüssigem Feinwaschmittel.

-  Um den abnehmbaren Bezug [1] zu reinigen, öffnen Sie den Reißverschluss am abnehmbaren Bezug [1] vollständig. Reinigen Sie den abnehmbaren Bezug [1] gemäß den Reinigungssymbolen auf dem Etikett. Er ist maschinenwaschbar.

Stellen Sie die Waschmaschine auf einen Schonwaschgang bei 40 °C ein.

Hinweis: Bei Nichtbeachtung der folgenden Warnhinweise kann das Produkt beschädigt werden.

-  Nicht bleichen. Verwenden Sie auch keine bleichmittelhaltigen Waschmittel (wie z. B. Vollwaschmittel).
-  Nicht im Wäschetrockner trocknen.
-  Nicht bügeln.
-  Nicht chemisch reinigen.

● Lagerung

- Lassen Sie das Produkt vor der Lagerung abkühlen.
- Legen Sie während der Lagerung keine Gegenstände auf dem Produkt ab.
- Lagern Sie das Produkt in trockener, sauberer Umgebung, wenn Sie es längere Zeit nicht verwenden.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. Kaufland bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an

einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihrer Reklamation zu gewährleisten, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:

Halten Sie unbedingt den Original-Kaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 427748-2301) als Kaufnachweis bereit.

Die Artikelnummer finden Sie auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, auf der Titelseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Bei Funktionsstörungen oder anderen Mängeln wenden Sie sich bitte telefonisch oder per E-Mail an den unten aufgeführten Kundendienst.

Sobald das Produkt als defekt erkannt wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Serviceadresse zurücksenden. Legen Sie unbedingt den Kaufbeleg (Quittung) und eine kurze schriftliche Beschreibung bei, aus der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt seines Auftretens hervorgehen.

● Service

Service Deutschland

Tel.: 0800 1528352

E-Mail: kundenmanagement@kaufland.de



Legenda pictogramelor utilizate	Pagina 14
Introducere	Pagina 14
Utilizare corespunzătoare	Pagina 14
Descrierea componentelor	Pagina 15
Date tehnice	Pagina 15
Pachetul de livrare	Pagina 15
Indicații de siguranță	Pagina 15
Anterior punerii în funcțiune	Pagina 17
Punerea în funcțiune	Pagina 17
Utilizarea funcției de căldură	Pagina 17
Deconectarea produsului	Pagina 17
Curățare și întreținere	Pagina 18
Depozitare	Pagina 18
Înlăturare	Pagina 18
Garanție	Pagina 18
Modul de desfășurare în caz de garanție.....	Pagina 19
Service	Pagina 19

Legenda pictogramelor utilizate			
	Respectați indicațiile de avertizare și siguranță!		Pericol de incendiu!
	Utilizați numai în încăperi interioare uscate.	Hz	Hertz (frecvență)
	Curent alternativ/tensiune alternativă		Nu folosiți înălțător.
	Curent continuu/tensiune continuă		Nu uscați în uscătorul de rufe.
	Husa este lavabilă în mașina de spălat. Reglați mașina de spălat la un program de spălare pentru rufe delicate la temperatura de 40 °C.		Nu călcați.
	Transformator de siguranță pentru fereastra de scurtcircuitare		Nu curățați chimic.
	Polaritate		Clasa de protecție II
	SMPS (Switch mode power supply unit) (unitate de comutare)		Power
	Funcție de masaj		Funcție de căldură și lumină
IP20	Protecție împotriva pătrunderii corpurilor străine (diametru > 12,5 mm).		Nu folosiți aparatul de încărcare, dacă știfturile ștecherului sunt deteriorate.
	Atenție, pericol de electrocutare! Pericol de moarte!	CE	Simbolul CE atestă conformitatea cu directivele UE corespunzătoare produsului.
 	Indicații de siguranță Indicații de utilizare		

Aparat de masaj Shiatsu

● Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate.

Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.

● Utilizare corespunzătoare

Acest produs este destinat pentru masajul cefei, umerilor, spatelui, abdomenului precum și coapselor și gambelor persoanelor în stil Shiatsu (în japoneză: shi = deget șiatsu = presiune) precum și pentru tratamentul cu căldură. Produsul este destinat doar uzului în gospodăriile private în încăperile interioare. Acesta nu este destinat utilizării în scopuri comerciale sau medicale și nu poate

înlocui un tratament medical. O altă întrebare decât cea descrisă anterior nu este permisă și poate conduce la vătămări și/sau deteriorări ale produsului. Pentru daunele a căror cauză este utilizarea necorespunzătoare scopului, producătorul nu preia nicio responsabilitate.

● Descrierea componentelor

- 1 Învélitoare detaşabilă
- 2 Capete de masaj
- 3 Mufă de conectare
- 4 Afişaj funcţie de căldură
- 5 Tastă funcţie de lumină și căldură
- 6 Tastă Power
- 7 Tastă de masaj
- 8 Bucle de mână

● Date tehnice

Element de alimentare la rețea

Informații	Valoare	Unitate
Numele sau numele mărcii producătorului, numărul de înregistrare la Registrul comerțului și adresa:		
Xiamen Keli Electronics Co., Ltd 91350211737865674J No. 19 Factory, Xinglin North 3 Road, Jimei Area, Xiamen, 361022 Fujian, P.R. China		
Denumire model	KL-WE120200-N1	
Tensiunea de intrare	100-240	V~
Frecvență curent alternativ de intrare	50/60	Hz
Tensiunea de ieșire	12,0	V===
Curent de ieșire	2,0	A
Putere de ieșire	24,0	W
Eficiența activă medie	86,2	%
Randamentul la o încărcare redusă (10%)	76,8	%
Consum de putere în regim fără sarcină	0,08	W

Informații	Valoare	Unitate
Clasa de protecție	II	
Curent de intrare	0,7	A
Tip de protecție	IP20	

Aparat pentru masajul cefei Shiatsu

Tensiune de intrare: 12 V===
 Putere nominală: 24 W
 Durata de funcționare: max. 15 min.
 (deconectare automată)

● Pachetul de livrare

Verificați imediat după des pachetare dacă pachetul de livrare este complet și dacă produsul este într-o stare ireproșabilă.
 Înainte de prima utilizare îndepărtați toate materialele de ambalaj.

- 1 Aparat de masaj Shiatsu
- 1 Element de alimentare la rețea
- 1 Manual de utilizare



Indicații de siguranță

Citiți toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de siguranță și instrucțiunilor poate cauza șoc electric, incendiu și/sau vătămări.

PĂSTRAȚI TOATE INDICAȚIILE DE SIGURANȚĂ ȘI INSTRUȚIUNILE PENTRU VIITOR!



⚠️ AVERTISMENT! **PERICOL DE MOAR**

TEȘI DE ACCIDENTARE PENTRU BEBELUȘI ȘI COPII!

Nu lăsați niciodată copii nesupravegheați în apropierea materialului de ambalaj. Există pericol de asfixiere. Copiii subapreciază deseori pericolele. Nu păstrați produsul la îndemâna copiilor.

⚠️ ATENȚIE! Acest produs nu este o jucărie! Copiii nu pot recunoaște pericolele cauzate de produsele electrice.

■ Acest produs poate fi utilizat de copii de peste 8 ani, precum și de persoanele cu capacitate fizică, senzorială sau psihică redusă sau lipsă de experiență și/sau cunoștințe, doar dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți referitor la utilizarea sigură a produsului și pericolele ce pot rezulta din acesta. Copiii nu au voie să se joace cu produsul. Curățarea și mentenanța nu trebuie realizate de copii fără supraveghere.

⚠️ ATENȚIE! Suprafața produsului se încălzește. Nu utilizați acest produs la persoanele insensibile la căldură.

⚠️ AVERTIZARE! Evitați pericolul de moarte datorat șocului electric!

- Nu introduceți ace sau alte obiecte ascuțite în produs.
- Nu scufundați niciodată produsul în apă sau în alte lichide.
- Nu atingeți niciodată produsul sau elementul de alimentare la rețea cu mâinile umede și nu îl utilizați în încăperile cu umiditate ridicată.
- Utilizați numai elementul de alimentare la rețea indicat în secțiunea „Date tehnice”.
- Asigurați-vă că informațiile de pe plăcuța cu tipul de construcție corespund cu tensiunea de rețea locală.
- În cazul unei defecțiuni în funcționare, vă rugăm să scoateți elementul de alimentare la rețea din priză.
- Nu desfaceți produsul și nu realizați singur reparațiile. Produsele defecte pot fi reparate doar de către personalul de specialitate calificat.
- Scoateți după fiecare utilizare și înainte de fiecare curățare, elementul de alimentare la rețea din priză.
- Țineți la distanță cablul de conexiune la rețea de suprafețele fierbinți, marginile ascuțite și solicitarea mecanică.

- Așezați cablul de conexiune la rețea astfel încât, nimeni să nu poată călca sau împiedica de acesta.

- Lăsați produsul să se răcească, înainte de a-l amplasa în alt loc.

AVERTIZARE! PERICOL DE INCENDIU!

Nu puneți în funcțiune produsul în apropierea sau sub perdele, rafturi sau alte materiale inflamabile.

- Nu utilizați produsul pe porțiunile sau regiunile de corp și piele vătămate, afectate, inflamate, arse sau umflate. În caz de dubii solicitați sfatul medicului înainte de utilizare.
- Nu utilizați niciodată produsul dacă aveți vătămări sau dureri la ceafă, umeri, spate, abdomen, coapse sau gambe.
- Nu sunt necesare niciun fel de măsuri din partea utilizatorului, pentru a regla produsul la 50 sau 60 Hz. Produsul se reglează automat la 50 respectiv, la 60 Hz.

Anterior punerii în funcțiune

Indicație: Scoateți complet materialul de ambalaj de pe produs.

- Conectați ștecărul de legătură la cablul de alimentare al adaptorului de rețea cu mufa de

conectare **[3]** din partea interioară a buclelor de mână **[8]**.

- Puneți aparatul de masaj în jurul ceafei, umerilor, spatelui, abdomenului, coapsei sau gambei dvs. Poziționați capurile de masaj **[2]** pe partea laterală a ceafei, umerilor, spatelui, abdomenului, coapsei sau gambei dvs. Utilizați buclele de mână **[8]** pentru a-l poziționa. Tastele de comandă trebuie să se afle pe partea stângă.
- Introduceți blocul de alimentare de la rețea în priză.
- Asigurați să fie poziționate capurile de masaj **[2]** pe ceafa, umerii, spatele, abdomenul, coapsa, gamba dvs.

Punerea în funcțiune

- Apăsați tasta Power **[6]**, pentru a porni aparatul de masaj și a porni capurile de masaj **[2]** cu viteză redusă.
- Pentru a modifica viteza de rotație a capurilor de masaj **[2]**, comutați cu tasta de masaj **[7]** între rotație încetă/rotație rapidă/pauză. Apăsați tasta Power **[6]**, pentru a opri funcția de masaj.

Indicație: Nu folosiți niciodată produsul mai mult decât 15 minute. Un masaj îndelungat poate produce tensiuni musculare ca urmare a suprastimulării mușchilor.

Indicație: Întrerupeți imediat masajul, dacă acesta este dureros sau neplăcut.

Utilizarea funcției de căldură

- Pentru a conecta și funcția de căldură, apăsați tasta pentru funcția de căldură și lumină **[5]**. Afișajul funcției de căldură **[4]** și lumina capurilor de masaj **[2]** se aprind roșu.

Deconectarea produsului

- Apăsați tasta Power **[6]**, pentru a deconecta produsul. Afișajul funcției de căldură **[4]** și lumina capurilor de masaj **[2]** se sting, rotația

capurilor de masaj [2] se oprește. După cca. 15 minute produsul se oprește în mod automat.

- Deconectați blocul de alimentare de la rețea de la alimentarea cu curent, pentru a opri complet produsul.

● Curățare și întreținere

-  **⚠️ AVERTISMENT! PERICOL DE MOARTE PRIN ELECTROCUTUARE!** Scoateți întotdeauna înainte de curățare, elementul de conectare la rețea din priză și ștecherul de conexiune din mufa de conectare [3]. În caz contrar există pericol de electrocutare.

- **⚠️ AVERTISMENT!** Nu scufundați niciodată produsul în apă sau în alte lichide.
- Racordați elementul de conectare la rețea numai atunci când produsul este complet uscat.
- Pentru curățarea produsului nu utilizați agenți de curățare chimici sau abrazivi. În caz contrar se poate deteriora.
- Aveți grijă să nu pătrundă lichide în interiorul produsului.
- Curățați produsul cu o lavetă sau cu un burete umezi și eventual, cu puțin detergent lichid pentru rufe delicate.

-  Pentru curățarea înveltoarei detașabile [1], deschideți complet fermoarul la înveltoarea detașabilă [1].

Curățați înveltoarea detașabilă [1] conform simbolurilor de curățare de pe etichetă. Aceasta este lavabilă în mașina de spălat. Reglați mașina de spălat la un program de spălare pentru materiale delicate la 40 °C.

Indicație: În cazul nerespectării următoarelor indicații de avertizare produsul se poate deteriora.

-  Nu înălbiiți. Nu folosiți detergenți care conțin agenți de înălbire (ca de ex. detergenți universali).
-  Nu uscați în uscătorul de rufe.
-  Nu călcați.

-  Nu curățați chimic.

● Depozitare

- Înainte de a-l depozita, lăsați produsul să se răcească.
- În timpul depozitării nu puneți obiecte pe produs.
- Depozitați produsul într-un mediu curat, uscat, dacă nu îl folosiți timp îndelungat.

● Înlăturare

Ambalajul este produs din materiale ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1-7: plastice/20-22: hârtie și carton/80-98: substanțe de conexiune.



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoierul menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrația competentă.

● Garanție

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, acumulatori, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștință vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 427748-2301) ca dovadă de achiziție.

Numărul articolului îl luați de pe plăcuța cu date tehnice, o gravură, de pe fișa cu date a instrucțiunilor (jos stânga) sau ca abțibild de pe partea din spate sau de jos.

Dacă apar erori de funcționare sau alte erori, contactați apoi departamentul de service prin telefon sau prin email.

Produsul defect îl puteți transmite la adresa de service fără timbru cu prezentarea dovezii de achiziție (bon) și cu menționarea daunei și când a apărut.

● Service

RO Service România și Moldova

MD Tel.: 0800890239

E-Mail: client@kaufland.ro



Legenda použitých piktogramov	Strana 21
Úvod	Strana 21
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 21
Popis častí	Strana 22
Technické údaje	Strana 22
Obsah dodávky	Strana 22
Bezpečnostné upozornenia	Strana 22
Pred uvedením do prevádzky	Strana 24
Uvedenie do prevádzky	Strana 24
Používanie vyhrievacej funkcie	Strana 24
Vypnutie produktu	Strana 24
Čistenie a údržba	Strana 24
Skladovanie	Strana 25
Likvidácia	Strana 25
Záruka	Strana 25
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 26
Servis	Strana 26

Legenda použitých piktogramov			
	Rešpektujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!		Nebezpečenstvo požiaru!
	Používajte iba v suchých interiéroch.	Hz	Hertz (frekvencia)
	Striedavý prúd/napätie		Nebieľte.
	Jednosmerný prúd/napätie		Nesušte v sušičke na bielizeň.
	Poťah je možné prať v práčke. Práčku nastavte na šetriaci program pri 40 °C.		Nežehlite.
	Skratuvzdorný bezpečnostný transformátor		Nečistite chemicky.
	Polarita		Trieda ochrany II
	SMPS (Switch mode power supply unit) (spínací diel)		Power
	Masáž-Funkcia		Vyhrievacia a svetelná funkcia
IP20	Ochrana pred vniknutím pevných cudzích telies (Ø > 12,5 mm).		Nepoužívajte nabíjačku, ak sú kolíky zástrčky poškodené.
	Pozor na zásah elektrickým prúdom! Nebezpečenstvo ohrozenia života!	CE	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ vzťahujúcimi sa na tento výrobok.
	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny		

Šijový masážny prístroj shiatsu

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším

osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Tento výrobok je určený na masáž šije, pliec, chrbta, brucha, ako aj stehien a lýtok ľudí v štýle Shiatsu (japonsky: shi = prst a atsu = tlak), ako aj na termoterapiu. Výrobok je vhodný len na domáce používanie v suchých vnútorných priestoroch. Nie je určený na medicínske alebo komerčné využitie a nenahrádza lekársku liečbu. Iné použitie ako je opísané vyššie alebo zmena výrobku sú neprípustné

a môžu viesť k poraneniam a/alebo k poškodeniam výrobku. Výrobca neručí za škody zapríčinené používaním, ktoré je v rozpore s určeným účelom.

● Popis častí

- 1 Odnímateľný poťah
- 2 Masážne hlavice
- 3 Pripojovacia zásuvka
- 4 Ukazovateľ tepelnej funkcie
- 5 Tlačidlo svetelnej a tepelnej funkcie
- 6 Tlačidlo Power
- 7 Tlačidlo Masáž
- 8 Slučky na ruku

● Technické údaje

Sieťový diel

Informácia	Hodnota	Jednotka
Meno alebo obchodná značka výrobcu, číslo obchodného registra a adresa:		
Xiamen Keli Electronics Co., Ltd 91350211737865674J No. 19 Factory, Xinglin North 3 Road, Jimei Area, Xiamen, 361022 Fujian, P.R. China		
Označenie modelu	KL-WE120200-N1	
Vstupné napätie	100-240	V~
Vstupná frekvencia striedavého prúdu	50/60	Hz
Výstupné napätie	12,0	V===
Výstupný prúd	2,0	A
Výstupný výkon	24,0	W
Priemerná aktívna efektívnosť	86,2	%
Účinnosť pri nízkej záťaži (10 %)	76,8	%
Príkon pri nulovej záťaži	0,08	W
Trieda ochrany	II	
Vstupný prúd	0,7	A
Druh ochrany	IP20	

Šijový masážny prístroj shiatsu

Vstupné napätie: 12 V===

Menovitý výkon: 24 W

Dĺžka prevádzky: max. 15 min.
(automatické vypínanie)

● Obsah dodávky

Bezprostredne po vybalení vždy skontrolujte úplnosť dodávky ako aj bezchybný stav výrobku.

Pred prvým použitím odstráňte všetok obalový materiál.

1 šijový masážny prístroj shiatsu

1 sieťový diel

1 návod na používanie



Bezpečnostné upozornenia

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nerešpektovanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo poranenia.

USCHOVAJTE VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY PRE NESKORŠIE POUŽITIE!



VAROVANIE!

NEBEZPEČENSTVO

OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ DETI A DETI! Nikdy nenechávajte deti bez dozoru

s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo zadusenía. Deti často podceňujú nebezpečenstvo. Držte výrobok v bezpečnej vzdialenosti od detí.

⚠ **POZOR!** Tento výrobok nie je hračkou pre deti! Deti nedokážu rozoznať nebezpečenstvá vznikajúce pri manipulácii s elektrickými výrobkami.

- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

⚠ **POZOR!** Povrch výrobku sa zahreje. Tento výrobok nepoužívajte u osôb necitlivých na teplo.

⚠ **VAROVANIE!** Zabráňte nebezpečenstvu ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

- Do výrobku nestrkajte ihly ani iné ostré predmety.
- Výrobok nikdy neponárajte do vody alebo iných kvapalín.

- Výrobku ani sieťového dielu sa nikdy nedotýkajte vlhkými rukami a nepoužívajte ho v miestnostiach s vysokou vlhkosťou vzduchu.

■ Používajte iba sieťový diel uvedený v „Technické údaje“.

■ Uistite sa, že informácie na typovom štítku sa zhodujú s miestnym sieťovým napätím.

■ V prípade funkčnej poruchy prosím vytiahnite sieťový diel zo zásuvky.

■ Výrobok neotvárajte a neopravujte ho sami. Defektné výrobky smie opraviť iba kvalifikovaný odborný personál.

■ Po každom použití a pred každým čistením vytiahnite sieťový diel zo zásuvky.

■ Sieťový kábel držte mimo horúcich povrchov, ostrých hrán a mechanických zaťažení.

■ Sieťový kábel umiestnite tak, aby naň nikto nemohol stúpiť ani oň zakopnúť.

■ Nechajte výrobok najskôr vychladnúť predtým, ako ho premiestnite na iné miesto.

■  **VAROVANIE!**
NEBEZPEČENSTVO

POŽIARU! Neprevádzkujte výrobok v blízkosti závesov alebo pod nimi, v blízkosti regálov alebo iných horľavých materiálov.

- Nepoužívajte výrobok na opuchnutých, popálených, zapálených, chorých alebo poranených častiach kože alebo tela. V prípade pochybností sa pred použitím poraďte s lekárom.
- Nikdy nepoužívajte výrobok, ak máte poranenia alebo bolesti na šiji, pleciach, chrbte, bruchu stehnách alebo lýtkach.
- Na nastavenie výrobku na 50 Hz alebo 60 Hz nie sú potrebné žiadne kroky používateľa. Výrobok sa automaticky nastaví na 50 Hz, resp. na 60 Hz.

● Pred uvedením do prevádzky

Poznámka: Odstráňte celý obalový materiál z výrobku.

- Spojte konektor na kábli sieťového adaptéra s pripojovacou zásuvkou [3] na vnútornej strane slučiek na ruku [8].
- Umiestnite masážny prístroj okolo šije, pliec, chrbta, brucha, stehna alebo lýtko. Nasmerujte masážne hlavice [2] na stranu šije, pliec, chrbta, brucha, stehna alebo lýtko. Použite pútku na ruku [8], aby ste prístroj vyrovnali. Tlačidlá ovládania sa musia nachádzať vľavo.
- Sieťový diel zapojte do zásuvky.
- Uistite sa, že sú masážne hlavice [2] nasmerované na šiju, plecia, chrbát, brucho, stehno alebo lýtko.

● Uvedenie do prevádzky

- Stlačte tlačidlo Power [6] pre zapnutie masážneho prístroja a spustenie masážnych hlavíc [2] s nízkou rýchlosťou.

- Ak chcete zmeniť rýchlosť rotácie masážnych hlavíc [2], pomocou tlačidla Masáž [7] prepínajte medzi pomalou rotáciou/rýchlou rotáciou/prestávkou. Stlačte tlačidlo Power [6] pre zastavenie masážnej funkcie.

Poznámka: Nikdy nepoužívajte produkt dlhšie ako 15 minút. Dlhšia masáž môže nadmernou stimuláciou viesť k presileniu svalov.

Poznámka: Ak máte bolesti alebo nepríjemné pocity, ihneď zastavte masáž.

● Používanie vyhrievacej funkcie

- Pre zapnutie vyhrievacej funkcie stlačte tlačidlo pre svetelnú a tepelnú funkciu [5]. Tlačidlo pre svetelnú a tepelnú funkciu [4] a svetlo masážnych hlavíc [2] svieťa červeno.

● Vypnutie produktu

- Stlačte tlačidlo Power [6] pre vypnutie produktu. Tlačidlo pre svetelnú a tepelnú funkciu [4] a svetlo masážnych hlavíc [2] zhasnú a rotácia masážnych hlavíc [2] sa zastaví. Výrobok sa po cca. 15 minútach automaticky vypne.
- Odpojte sieťový diel od zdroja prúdu, aby ste výrobok úplne vypli.

● Čistenie a údržba

-  **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA V DÔSLEDKU ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!** Pred čistením vždy vytiahnite sieťový diel zo zásuvky a pripojovaciu zástrčku z pripojovacej zásuvky [3]. V opačnom prípade existuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
-  **VAROVANIE!** Výrobok nikdy neponárajte do vody alebo iných kvapalín.
- Sieťový diel spojte opäť s výrobkom až potom, keď je úplne suchý.
- Na čistenie výrobku nepoužívajte žiadne chemické alebo drsné čistiace prostriedky. Inak sa môže poškodiť.

- Dbajte na to, aby do produktu neprenikli žiadne kvapaliny.
- Výrobok čistite pomocou handričky alebo vlhkej hubky a prípadne s malým množstvom tekutého pracieho prostriedku.

-  Ak chcete vyčistiť odnímateľný poťah  úplne otvorte zips na odnímateľnom poťahu . Odnímateľný poťah  čistite podľa symbolov na čistenie uvedených na etikete. Poťah je možné prať v práčke. Práčku nastavte na šetriaci program pri 40 °C.

Poznámka: Pri nedodržaní nasledujúcich bezpečnostných upozornení sa môže výrobok poškodiť.

-  Nebieľte. Nepoužívajte pracie prostriedky s obsahom bielidiel (ako napr. komplexný prací prostriedok).
-  Nesušte v sušičke na bielizeň.
-  Nežehľite.
-  Nečistite chemicky.

● Skladovanie

- Výrobok nechajte pred uskladnením ochladieť.
- Počas skladovania nekladte na výrobok žiadne predmety.
- Ak výrobok dlhší čas nepoužívate, uskladnite ho v suchom, čistom prostredí.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybavení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zarúčenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 427748-2301) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: info@kaufland.sk



Легенда на използваните пиктограми	Страница 28
Увод	Страница 28
Употреба по предназначение.....	Страница 28
Описание на частите	Страница 29
Технически данни	Страница 29
Обем на доставката.....	Страница 29
Указания за безопасност	Страница 29
Преди пускане в действие.....	Страница 31
Пускане в действие	Страница 31
Използване на топлинната функция	Страница 32
Изключване на продукта	Страница 32
Почистване и поддръжка	Страница 32
Съхранение	Страница 32
Изхвърляне	Страница 32
Гаранция	Страница 33
Гаранционни условия	Страница 33
Обхват на гаранцията.....	Страница 33
Процедура при гаранционен случай	Страница 34
Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване	Страница 34
Сервизно обслужване	Страница 34
Вносител	Страница 34
Процедиране в случай на рекламация	Страница 35
Сервиз.....	Страница 35

Легенда на използваните пиктограми			
	Спазвайте предупрежденията и указанията за безопасност!		Опасност от пожар!
	Използвайте само в сухи закрити помещения.	Hz	Hertz (честота)
	Променлив ток/променливо напрежение		Не изсушвайте.
	Постоянен ток/постоянно напрежение		Не сушете в сушилня за пране.
	Калъфката може да се пере в пералня. Включете пералнята на програма за деликатни тъкани при 40 °C.		Не гладете.
	Предпазен трансформатор, устойчив на късо съединение		Не почиствайте химически.
	Полярност		Клас на защита II
	SMPS (Switch mode power supply unit) (Импулсен източник на захранване)		Power
	Функция Масаж		Топлинна и светлинна функция
IP20	Защита срещу проникване на твърди чужди тела ($\varnothing > 12,5 \text{ mm}$).		Не използвайте зарядното устройство, ако щифтовете на щепсела са повредени.
	Пазете се от токов удар! Опасност за живота!	CE	Маркировката CE потвърждава съответствието с директивите на ЕС, приложими за продукта.
	Указания за безопасност		
	Указания за действия		

Уред за шиаци масаж на врата

● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате

продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

● Употреба по предназначение

Този продукт е предназначен за масаж на врата, раменете, гърба, корема, а също на бедрата и подбедриците на човек в Шиаци стил (японски за: shi = пръст иatsu = натиск), както и за топлинно третиране. Продуктът е предназначен за употреба само при домашни условия в сухи закрити помещения. Той не е предназначен за медицинска или комерсиална употреба и не може да замества медицинско лечение.

Приложение, различно от посоченото, е недопустимо и може да доведе до наранявания и/или повреди на продукта. Производителят не носи отговорност за щети, възникнали поради нецелесъобразна употреба.

● Описание на частите

- 1 Сваляща се калъпка
- 2 Масажни глави
- 3 Свързваща буска
- 4 Индикация за топлинната функция
- 5 Бутон за светлинната и топлинната функция
- 6 Бутон Power
- 7 Бутон Масаж
- 8 Дръжки за ръцете

● Технически данни

Захранващ блок

Информация	Стойност	Единица
Име или търговска марка на производителя, номер в търговския регистър и адрес		
Xiamen Keli Electronics Co., Ltd 91350211737865674J No. 19 Factory, Xinglin North 3 Road, Jimei Area, Xiamen, 361022 Fujian, P.R. China		
Модел обозначение	KL-WE120200-N1	
Входящо напрежение	100-240	V~
Променлив ток с входяща честота	50/60	Hz
Изходящо напрежение	12,0	V===
Изходящ ток	2,0	A
Изходяща мощност	24,0	W
Средна активна ефективност	86,2	%
Ефективност при ниско натоварване (10%)	76,8	%

Информация	Стойност	Единица
Консумирана мощност при нулев товар	0,08	W
Клас на защита	II	
Входящ ток	0,7	A
Вид защита	IP20	

Уред за шиатсу масаж на тила

Входящо напрежение: 12V===

Номинална мощност: 24W

Време на работа: макс. 15 мин. (автоматично изключване)

● Обем на доставката

Непосредствено след разопаковането проверявайте винаги комплектността на доставката, както и изправността на продукта.

Отстранете изцяло опаковъчния материал преди първата употреба.

- 1 уред за шиатсу масаж на врата
- 1 захранващ блок
- 1 ръководство за експлоатация



Указания за безопасност

Прочетете всички указания за безопасност и инструкции. Пропуските при спазване на указанията за безопасност и инструкциите могат да доведат до токов удар, пожар и/или наранявания.

**СЪХРАНЯВАЙТЕ ВСИЧКИ
УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
И ИНСТРУКЦИИ ЗА ПО-НАТА-
ТЪШНИ СПРАВКИ!**



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА И ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА ЗА БЕБЕТА И МАЛКИ ДЕЦА!

Никога не оставяйте децата без наблюдение с опаковъчния материал. Съществува опасност от задушаване. Децата често подценяват опасностите. Дръжте децата далече от продукта.

⚠ ВНИМАНИЕ! Този продукт не е детска играчка! Децата не могат да преценяват опасностите при боравене с електрически продукти.

- Този продукт може да се използва от деца над 8 годишна възраст, както и от лица с ограничени физически, сензорни и умствени способности или без опит и знания, ако са под надзор или са били инструктирани за безопасната употреба на продукта и разбират произтичащите от това опасности. Децата не бива да играят с продукта. Почистването и потребителската поддръжка да не се изпълняват от деца без надзор.

⚠ ВНИМАНИЕ! Повърхността на продукта се нагрива. Не използвайте този продукт при лица, които са нечувствителни към топлина.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Избягвайте опасност за живота от токов удар!

- Не забождайте игли или други остри предмети в продукта.
- Никога не потапяйте продукта във вода или други течности.
- Никога не докосвайте продукта или хранящия блок с мокри ръце и не го използвайте в помещения с висока влажност.
- Използвайте само посочения в „Технически данни“ хранящ блок.
- Уверете се, че данните върху типовата табелка съответстват на местното мрежово напрежение.
- В случай на неизправност, моля, изключете хранящия блок от контакта.
- Не отваряйте продукта и не го ремонтирайте самостоятелно. Дефектните продукти следва да се ремонтират само от квалифицирани персонал.

- След всяка употреба и преди всяко почистване изключвайте захранващия блок от контакта.
- Дръжте захранващия кабел далече от горещи повърхности, остри ръбове и механично натоварване.
- Поставете захранващия кабел така, че никой да не може да стъпва върху него или да се спъва в него.
- Оставете продукта да се охлади преди преместване на друго място.
-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР!** Не използвайте продукта в близост или под пердета, етажерки или други запалими материали.
- Не използвайте продукта върху части и зони на кожата и тялото с оток, изгаряне, възпаление, заболяване или рана. В случай на съмнение се консултирайте с лекар.
- Никога не използвайте продукта, ако имате нараняване или болки във врата, раменете, гърба, корема, бедрата или подбедриците.
- Не се изискват действия от страна на потребителя за настройване на продукта на

50 Hz или 60 Hz. Продуктът се настройва автоматично на 50 Hz или на 60 Hz.

● **Преди пускане в действие**

Указание: Отстранете напълно опаковъчния материал от продукта.

- Включете щепсела на кабела на мрежовия адаптер в свързващата буква [3] от вътрешната страна на дръжките за ръце [8].
- Поставете масажора около врата си, раменете си, гърба си, корема си, бедрото си или подбедрицата си. Насочете масажните глави [2] на страната на врата си, раменете си, гърба си, корема си, бедрото си или подбедрицата си. Използвайте дръжките за ръце [8] за насочването. Бутоните за обслужване трябва да са разположени отляво.
- Включете захранващия адаптер в контакта.
- Уверете се, че масажните глави [2] са насочени към врата Ви, раменете Ви, гърба Ви, корема Ви, бедрото Ви или подбедрицата Ви.

● **Пускане в действие**

- Натиснете бутона Power [6] за включване на масажора и стартиране на масажните глави [2] с ниска скорост.
- За да промените скоростта на ротация на масажните глави [2], превключете посредством бутона Масаж [7] между Бавна ротация/Бърза ротация/Пауза. Натиснете бутона Power [6] за спиране на функцията Масаж.

Указание: Никога не използвайте продукта по-дълго от 15 минути. По-дългият масаж може да доведе до схващания поради хиперстимулация на мускулите.

Указание: Ако почувствате болка или изпитвате дискомфорт, незабавно спрете масажа.

● Използване на топлинната функция

- За допълнително включване на топлинната функция натиснете бутона за светлинна и топлинна функция [5]. Индикацията за топлинната функция [4] и светлината на масажните глави [2] светят в червено.

● Изключване на продукта

- Натиснете бутона Power [6], за да изключите продукта. Индикацията за топлинната функция [4] и светлината на масажните глави [2] изгасват, ротацията на масажните глави [2] спира. След ок. 15 минути продуктът се изключва автоматично.
- Разединете адаптера от захранването, за да изключите напълно продукта.

● Почистване и поддръжка

-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**
ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА
ВСЛЕДСТВИЕ ТОКОВ УДАР!

Преди почистване винаги изключвайте захранващия блок от контакта и щепсела от свързващата буска [3]. В противен случай съществува опасност от токов удар.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Никога не потапяйте продукта във вода или други течности.
- Свържете захранващия блок отново с продукта едва когато той е напълно сух.
- За почистване на продукта не използвайте химически почистващи препарати или абразивни средства. В противен случай той може да се повреди.
- Съблюдавайте във вътрешността на продукта да не проникват течности.
- Почиствайте продукта с кърпа или влажна гъба и евентуално малко течен препарат за фино пране.

-  За почистване на свалящата се калъфка [1] разтворете напълно ципа на калъфката [1].

Почиствайте свалящата се калъфка [1] в съответствие със символите върху етикета. Тя може да се пере в пералня. Включете пералнята на програма за деликатни тъкани при 40 °C.

Указание: При неспазване на следващите предупредителни указания продуктът може да се повреди.

-  Не избелвайте. Не използвайте съдържащи избелващи вещества перилни препарати (като напр. универсални перилни препарати).
-  Не сушете в сушилня за пране.
-  Не гладете.
-  Не почиствайте химически.

● Съхранение

- Оставете продукта да изстине преди съхранение.
- Не слагайте предмети върху продукта по време на съхранение.
- Съхранявайте продукта на сухо, чисто място, ако не го използвате продължително време.

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1-7: пластмаси/20-22: хартия и картон/80-98: композитни материали.



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

● Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

● Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаран-

ционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

● Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

● Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 427748-2301) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

● Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

● Сервизно обслужване

България

Тел.: 008001184975

Е-мейл: info@kaufland.bg

IAN 427748-2301

● Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмБХ & Ко.ГГ

Щифтсбергштрассе 1

74167 Некарсулм

ГЕРМАНИЯ

*Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки/ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

● Процедиране в случай на рекламация

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 427748-2301) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка, гравюра, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на уреда. При възникнали функционални дефекти или други повреди, първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продуктът, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

● Сервиз

 **Сервиз България**
Телефон: 008001184975
Е-мейл: info@kaufland.bg



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG10451

Version: 08/2023

Stand der Informationen · Versiunea informațiilor

Stanje informacija · Актуалност на информацията:

06/2023 · Ident.-No.: HG10451062023-10



IAN 427748-2301